

مُصطَلحات علم الوراثة والعلوم الوراثة

"انجليزي - عربي"

د/ محمد أحمد الشهري
د/ أحمد المتيني
د/ جعفر الكلاح

A

Aberrations, chromosomal	تغيرات : شذوذ ، كروموسومية	Additions, in mutations	اضافات ، في الطفرات
Abnormal. abdomen	شاذة : غير طبيعية ، بطن	Adenine	أدينين
Abortion. chromosome abnormality	اجهاض ، شذوذ كروموسومي	Adenosine	أدينوسين
ABO blood groups	مجموعات الدم ABO	Aegilops	جويدار
Abraxas	ابراكساس	Age and area theory	نظرية العمر والمساحة
Acacia, leaves of	نبات السنط ، أوراقه	Aggression, human	تهجم : انساني
Acentric fragment	كسره (شظية) لاسنتروميري	Agouti pattern	طابع الاجوتي
Acceleration of evolution	اسراع التطور	Albino	ابيض عديم اللون : البينو
Achandroplastic dwarfs	القزمية الاكاندروبلاستية	Albinism	صفة الالبينو
Acquired characters, inheritance of	صفات مكتسبة ووراثتها	Alcaptonuria	بول الالكيتون (وجود الكيتون في البول)
Adaptive changes in experiments	تغيرات ملائمة في التجارب	Algae, origin of	طحالب ، منشؤها
Adaptive radiation	اشعاع تكيفي	Alleles	اليلات
Adaptive resemblances	تشابهات تكيفية	Alleles, complementary	اليلات مكملة
Adaptive valleys	أودية التكيف	Alleles, multiples	اليلات متعددة
Adaptive value	قيمة توافمية	Alleles, nonidentical	اليلات غير مطابقة
Adaptation	تكيف : ملاعة	Alleles, position	اليلات موضعية
		Alleles, rhesus	اليلات الريسوس
		Alleles, self-sterility	اليلات العقم الذاتي
		Alleles, sex	اليلات الجنس
		Alleles, white eyes	اليلات ابيض العين

Allometry	تجاسس
Allopolyploid	تعدد المجموعات الخلطى
Allopolyploidy	ظاهرة تعدد المجموعات الكروموسومية الخلطى
Allotetraploid	رباعية المجموعات الكروموسومية الخلطى
Alternation of generations	تبادل الاجيال
Amber mutation	طفرة عنبرية
American Indians, blood groups	نئات الدم فى الهنود الامريكين
Amino acids	احماض امينية
Amoeba and origin of metazoa	الاميبيا ومنشا الميتازوا
Amphibia, origin of	البرمائيات ومنشؤها
Amphidiploids	ثنائية المجموعة الكروموسومية الخلطية
Amylase	خميرة الاميليز
Analogy	تشابه وظيفى بالمقارنة مع تشابه بنائى
Anaphase	دور الانفصال
Anaphase I	دور الانفصال الاول
Anaphase II	دور الانفصال الثانى
Anemia sickle cell	انيميا (فقر دم) الخلية المنجلية
Aneuploidy	تعدد مجموعات غير منتظم
Angiosperms, origin of	مغطاة البذور ومنشؤها
Animals	حيوانات
Annelida	حلقيات
Antenna	قرون استشعار
Antibodies	اجسام مضادة
Antigens	مواد فعالة : انتجينات
Anura	البرمائيات اللاذلية
Apes	قرودة عليا
Appendages of Crustacea	زوائد فى القشريات
Aproda	البرمائيات اللاتدمية
Apogamy	تكاثر لاجاميتى : توالد بديل للجاميتى
Apomixis	تكاثر لاجنسى : تكاثر لا اخصلى

Aposematism	تلون ايمائى فى الحيوانات
Arachnida	العنكبليات
Arithmetic mean	متوسط حسابى
Arthropoda	المنفصليات
Artiodactyla	مشقوقة الحافر
Ascaris	اسكارس
Ascospores	ابواغ زقية : جراثيم كيسية (زقية)
Asexual reproduction	تكاثر لا جنسى
Atavism	الرجوع الى الاصل
Atomic bomb	قنبلة ذرية
Atmosphere	هواء جوى
Australian region	منطقة استرالية
Australian aborigines	الاستراليون الاصليون
Autogamy in Paramecium'	-----
Autopolyploid	تضاعف (تعدد) المجموعات الكروموسومية الذاتى
Autosomal aneuploidy	تعدد مجموعات كروموسومية جسمية غير منتظم
Autosomes	كروموسوم جسمى : اوتوسوم
Aves	طيور

B

Bacillus	باشيلوس - نوع من البكتريا
Bacteria	بكتيريا
« ,autotrophic	بكتيريا ذاتية التغذية
« ,chemotrophic	بكتيريا كيميائية التغذية
« ,conjugation in	بكتيريا ، تزواجها
« ,diversification in	بكتيريا ، تنوعها
« ,evolution of	بكتيريا ، تطورها
« ,heterotrophic	بكتيريا مختلفة التغذية
« ,illustrated	بكتيريا موضحة بالرسم
« ,mitosis in	بكتيريا والانقسام الميتوزى فيها
« ,origin of	بكتيريا ، ومنشؤها
« ,phylogeny of	بكتيريا ، واصل سلالاتها
« ,sexual reproduction in	بكتيريا ، والتكاثر الجنسى فيها

Bacteria ultrastructure بكتيريا ، تركيبها الدقيق
Bacterial chromosome كروموسومات البكتيريا
Bacteriophage فيروسات بكتيرية : بكتريوفاج
Balance theory of sex determination نظرية التوازن لتعيين الجنس
Balanced lethal system نظام العوامل المميتة المتوازنة
Baldness الصلع
Bar eye gene جين العين القضيبيية
Barriers, geographical حواجز جغرافية
Bat, vampire خفاش ، مصاص
Bothal zone المنطقة المميتة
Behaviour and isolation السلوك والعزل
Bering strait مضيق بيرنج
Biochemical genetics وراثه كيميائية حيوية (كيمو حيوية)
Biochemistry and evolution الكيمياء الحيوية والتطور
Biogenetic law قانون أصل الاحياء (أصل الحياة)
Biogeographical regions مناطق جغرافية حيوية
Biogeography جغرافيا حيوية
Binomial distribution توزيع ذات الحدين
Binomial probabilities احتمالات ذات الحدين
Binomial trials محاولات ذات الحدين
Birds الطيور
 « adaptations to flight الطيور والتكيفات للطيران
 « continental الطيور القارية
 « endemic الطيور المتوطنية
 « origin of الطيور ومنشؤها
 « running الطيور مهيئة للمعدو
 « skeleton of الطيور وهيكلها
 « wings of الطيور وأجنحتها
Bivalents وحدات كروموسومية ثنائية
Bivalves ذوات المصراعين
Blackbird, wing trait طائر الشحرور ، صفة الجناح

Blending inheritance وراثه مزجيه
Blue-green algae, origin of طحالب زرقاء مخضرة ومنشؤها
Blood groups in man مجاميع (طراز) الدم في الانسان
Bony fishes اسماك غضروفية
Brachydactyle صفة قصر الاصابع
Breeding, plant تربية نبات
Bromus, genome analysis of نبات بروموس وتحليله الوراثي
Bryophytes حزازيات
Buffer
Bufo ضفدعة بومبو
Butterflies, mimicry in ابو دقيق ، المحاكاة في

C

Cambrian period العصر الكامبري
Cancer in mice سرطان في الفئران
Carboniferous period العصر الكربوني
Cancerogens مسببات السرطان
Catabolism ايض هدمي
Catastrophism مذهب الكوارث
Cell lethals العوامل المميتة الخلوية : ميتات الخلية
Cell theory نظرية الخلية
Cenozoic era حقبة الحياة الحديثة
Central bodies اجسام وسطية
Central - limit theorem. نظرية الحد الوسطي
Centromere سنترومير
Centrosome جسم مركزي : سنتروسوم
Chiasmata كيازومات
Chi-square method طريقة مربع كاي
Chordata الحبلليات
Chromatid كروماتيدة
Chromocenter كروموسنتر
Chromomeres كروموميرات
Chromonema كرومونيما

Chromosome, aberrations كروموسوم ، تغيرات (شذوذ) في
 Chromosome, complements هيئات كروموسومية
 Chromosome, dicentric كروموسوم ثنائي السنتروميير
 Chromosome, sex كروموسوم الجنس
 Chromosome, theory نظرية الكروموسومات
 Cillata هدييات
 Circumcision and lamarkism الختان واللاماركية
 Cis arrangement الترتيب المجاور
 Classification تصنيف
 Clb method طريقة (Clb)
 Cleavage, determinate تعلق ، محدد
 Cleistogamous flowers ازهار مقلنة
 Climate and evolution المناخ والتطور
 Clones سلالات خضرية : كلون
 Club mosses حزازيات صولجانية
 Coefficient of variability معامل الاختلاف : معامل التصنيف
 Coin tossing رمي (قذف) قطعة النقود
 Coincidence معامل التوافق
 Colchicine كولشيسين
 Color blindness عمى الالوان
 Combs in fowls العرف في الدجاج
 Comparative anatomy تشريح مقارنة
 Complexity and efficiency التعقد والكفاءة
 Concordance in twins توافق بين التوائم
 Confidence belts نطاق الثقة
 Conifersles مخروطيات
 Conjugation in paramecium تزاوج (اقتران) في البراميسيوم
 Contingency tables جداول الاحتمال (او الصدفة)
 Copulatory organs أعضاء السناد
 Corn نبات الذرة

Corolla تويج
 Cosmic rays اشعة كونية
 Cosmozoic theory النظرية الكونية الحيوانية
 Coupling التجاذب
 Courtship غزل
 Creeper fowl دجاج زاحف
 Crepis plants نباتات الكريبس
 Cretaceous period العصر الطباشيري
 Cryptic coloration تلون مخبيء
 Crossing over عبور
 Crossing over, between alleles عبور بين اليلات
 Crossing over, cytological عبور سيتولوجي
 Crossing over, double عبور مزدوج
 Crossing over, somatic عبور ميتوزي
 Curve, normal منحنى طبيعي
 Cytogenetics وراثية سيتولوجية
 Cytology علم الخلية
 Cytoplasm سيتوبلازم
 Cytoplasmic inheritance وراثية سيتوبلازمية

D

Dandelion نبات سن الاسد : الدانديليون
 Darwin, Charles R. شارلس داروين
 Darwin, Biography of شارلس داروين وتاريخ حياته
 Darwin, education of شارلس داروين وتعليمه
 Darwin, mental qualities of شارلس داروين وصفاته الذهنية
 Darwin, publications of شارلس داروين ونشراته
 Darwinism, summarized الداروينية وتلخيصها
 Darwinism, fitness الصلاحية (الملائمة) الداروينية
 Datura Stramonium حشيشة جاسون : داتورة سترامونيوم

DDT, resistance to	د . د . ت ومقاومته
Decision rule, statistical	تاعدة الجسم الاحصائية
Deer, allometry in	حيوان الايل والتجانس فيه
Deficiency	نقص : فقد : اقتضاب
Degrees of freedom	درجات الحرية
Deletion	نقص : اقتضاب
Desoxyribonucleic acid (DNA)	الحامض النووي الديوكسيريبوزي (ح د ن)
Development	التكوين
Developmental genetics	وراثة تكوينية : وراثة تكشفية
Devonian period	العصر الديفوني
Dextrality	يمينية الحلزنة
Diabetes mellitus	مرض البول السكري
Diakinesis	الدور التثتسي
Dicotyledonae	ذوات الفلقتين
Dihybrid	هجين ثنائي
Dihybridization	تهجين ثنائي
Dinosaurs, extinction of	الدينومورات وانقراضها
Dioecious	ثنائي المسكن : منفصل الجنس
Diploid	ثنائي المجموعة الكروموسومية
Diplotene, in meiosis	الدور الانفراجي في الانقسام الميوزي
Dipnoi	اسماك رئوية
Discordance in twins	عدم التوافق في التوائم
Distribution, continental	توزيع قاري
Distribution, discontinuous	توزيع غير متصل
Distribution of species	توزيع الانواع
Distribution, theories of	توزيع ونظرياته
Dominance	السيادة
Dominant defects	المعاهات السائدة
Double - cross method	طريقة التهجين (او التلقيح) المزدوج
Double fertilization	اخصاب مزدوج

Drift, continental	تباعد قاري
Drosophila	حشرة الدروسوفيليا
« ,balanced polymorphism in	حشرة الدروسوفيليا وتعدد الصور المتوازن فيها
« ,chromosomes of	حشرة الدروسوفيليا وتعدد الصور المتوازن فيها
« ,courtship of	حشرة الدروسوفيليا والفرز فيها
« ,inversions and phylogeny	حشرة الدروسوفيليا والانتقالات وأصل سلالاتها
« ,notch deficiency in	حشرة الدروسوفيليا ونقص مقصوم الجناح
« ,polymorphism in	حشرة الدروسوفيليا وتعدد الاشكال فيها
« ,selection in	حشرة الدروسوفيليا والانتخاب فيها
« ,species distinction	حشرة الدروسوفيليا وتمايز أنواعها
Duplicate genes.	جينات ممتازة التأثير
Duplication	إضافة : تكرار
Dust, burial in	تراب والدفن فيه
Dwarfs	أقزام
Dyads	الوحدات الثنائية

E

Ear hair, inheritance	وراثة شعر الاذن
Ear, of whale	الاذن في الحوت
Earth, origin of	الارض ومنشؤها
Echinodermata	شوكية الجلد
Ecological isolation	عزل بيئي
Ecology	علم البيئة
Ecotypes	طرز بيئية
Eggs, adaptation of	البيض وتكيفاته
Electrophoresis	نصل كهربائي
Embryological development	التكوين الجنيني
Embryology	علم الاجنة
Embryonic membranes, of reptiles	أغشية جنينية في الزواحف

Emotions	_____
Empiric probability	_____
Endocrine system	_____
Endomitosis	الانقسام الميتوزى الداخلى
Endosperm	أندوسبيرم
Endemism	توطن
Environment	بيئة
Environmental variations	تصنيفات (اختلافات) بيئية
enzymes, genic control of	أنزيمات ، التحكم الجينى فى
Enzymes, in protein synthesis	أنزيمات فى تكوين البروتينات
Enzymes, in RNA synthesis	أنزيمات فى تكوين (RNA) _____
Ephestia kuhniella	افستياكويبيلا : فراشة الدقيق
Epibiotic	فوق حيوى
Epigenesis	تكوين تفتى
Epiloria	الصرع السورمى
Epistasis	التسوق
Epistatic gene	جين متنوق
Equidae	نصيبة الخيول
Equilibrium in populations	التوازن (التفاعل) فى العشائر
Erythroblastosis fetalis	مرض تفتت الكرات الحمراء الحبيبي
Erect posture, adaptations to	القامة المنتصبة ، التكيفات لها
Escherichia coli	اشريشيا كولاي
Eskimo	اسكيمو
Ethiopian region	المنطقة الاثيوبية
Euchromatin	كروماتين حقيقى : يوكروماتين
Eugenics	تحسين الجنس البشرى
« ,negative	تحسين الجنس ، سالب
« ,positive	تحسين الجنس ، موجب
« and selection	تحسين الجنس ، الانتخاب
Euglena in plastid research	اليوجلينا وابحاث البلاستيدات

Euglenophyta	النباتات اليوجلينية
Euploidy	تعدد المجموعات الكروموسومية
Evolution, basic law of biology	التطور : القانون الاساسى لعلم الاحياء
« ,chemical	التطور الكيماوى
« of man	التطور فى الانسان
« main problems	التطور ومشاكله الرئيسية
« ,new - Darwinism	التطور والداروينية الحديثة
Evolution, rates of	التطور ومعدلاته
Evolutionary thought, history of	الفكر التطورى ، تاريخه
Exclusion, geographical	اقصاء ، جغرافى
Expressivity	التعبير : درجة التعبير
Expressivity	انقراض ، مفزاة
Extrochromosomal inheritance	وراثة حالات الكروموسومات الزائدة
Eye color in man	لون العين فى الانسان
Eye pigment in Drosophila	صبغة العين فى الدروسوفيليا
Eyeless in Drosophila	عدم العين فى الدروسوفيليا

F

Factor of safety	عامل الامان
Family periodic paresthesia	الشلل الاسرى المتكرر
Fats, origin of	دهون ومنشؤها
Female	انثى
« chromosomes	انثى ، كروموسومات
« haploidy in Drosophila	انثى ، احادية المجموعة فى الدروسوفيليا
« heterogametic	انثى ، متباينة الجائيات
« heterozygous	انثى ، خليطة
« homogametic	انثى ، متماثلة الجائيات
« sex chromosomes	انثى ، كروموسومات الجنس
« sex ratio	انثى ، النسبة الجنسية

Female triploidy انثى ، ثلاثية المجموعة الكروموسومية
 Feeble mindedness ضعف العقلية
 Ferns سراخى
 Fertility, reduction of خصوبة ، اختزالها
 Fertilization اخصاب
 Feulgen reaction تفاعل فولجين
 Ficus sp. فيكس ، أنواعه
 Fighting behaviour in mice السلوك المراكى فى الفئران
 Fighting, environmental factor السلوك المراكى وعامل البيئة
 Fighting, nervous system in السلوك المراكى والجهاز العصبى فيها
 Fine structure تركيب دقيق
 Finger prints بصمات الاصابع
 Fingertip pattern طابع قمة الاصابع
 Finger length طول الاصبع
 Fins زعانف
 First polar body : polocyte الجسم القطبى الاول
 Fishes types اسماك وطرزها
 Flagellata السوطيات
 Flat worms ديدان مفلطحة
 Flax الكتان
 Flight, adaptations to الطيران والتكيفات له
 Flipper, of seal سباحة فى الفقمة
 Flowers ازهار
 Flowering plants نباتات زهرية
 Flukes ديدان مفلطحة
 Food, synthesis of الغذاء وتكوينه
 Foot print اثر القدم
 Forests, as barriers الغابات ، كحواجز
 Fossil record, significance سجل الحفريات ، مغزاة
 Fossilization تكوين الحفريات : تحجر
 Four O'clock plant نبات
 Fowls, combs in الدجاج والعرف فيها

Fowls, creeper دجاج زاحف
 Fragmentation of chromosomes تكسر (تجزئة) الكروموسومات
 Freemartin أنثى توأم شاذة التكوين
 Frequency curve منحنى تكرارى
 Frequency distribution توزيع تكرارى
 Fresh water organisms كائنات المياه العذبة
 Frogs ضفدع
 Fruits ثمار
 Fucus نيوكس : طحلبة المخمر
 Fungi and bacteria الفطر والبكتريا
 Fungi, haploidization in نظر . التحول للمجموعة الواحدة فى
 Fungi, heterosis in نظر ، التضخم الهجينى فى
 Fungi, heterothallic نظر ، مختلف الثالوس
 Fungi, homothallic نظر ، متماثل الثالوس
 Fungicides مبيدات الفطر
 Fur seal نفقة الفراء
 Fusion of bones التحام العظام

G

Galeopsis جالويسيس : نبات رأس الهر
 Gametes جاميتات
 Gamets isolation عزل جاميتى
 Gametogenesis عملية تكوين الجاميتات
 Gametophyte طور النبات الجاميتى : الطور المشيجى
 Gastropoda حيوان بطى القتم
 Geese, family structure الإوز وتركيب فصيلته
 Gemmules جيمولات
 Gene (s) as unit of function الجين كوحدة وظيفية
 Gene, in chromosomes الجين فى الكروموسومات
 Gene, concepts of الجين والآراء فيه
 ، development الجين والتكوين
 ، expressivity الجين وتعبيره

Gene lethal	الجين مييت
« linear arrangement	
« linked	الجين والترتيب الطولى
« In mitosis	الجين مرتبط
« modifiers	الجين فى الاتقسام الميتوزى
« as mutational unit	الجينات المحورة
« penetrance	الجين كوحدة طفور
« position effect	الجين والتنافى
« sex influenced	الجين وتأثير الموقع
« structure	الجين وتأثير الجنس
Generation	الجين وتركيبه
Genetic balance theory	جيل
Genetic code	نظرية التوازن الوراثى : نظرية التوازن الجينى
Genetic death	الموت الوراثى
Genetic diversity	الاختلافات (التصنيفات) الوراثية
« in Drosophila populations	الاختلافات فى عشائر الدروسوفيلا
« In experimental populations	الاختلافات فى العشائر التجريبية
« drift	تزايل الامتداد الوراثى
« information	معلومات وراثية
« (linkage) maps	خرائط ارتباط وراثية
« material	مادة وراثية
« behavior	علم الوراثة السلوكية
Genetics, population	علم وراثة العشائر
Genetics and evolution	علم الوراثة والتطور
Genome analysis	تحليل وراثى
Genotype	فئة عاملية : تركيب عاملى
Genus	جنس (تقسيمية)
Germplasm theory	نظرية النسيج التوالدى
Geographic factor	العامل الجغرافى
Geological time scale	مقياس الزمن الجيولوجى
Gills	خياشيم
Golgi apparatus	جهاز جولجى

Goodness of fit, testing for	الحشائش وتطور الحصان
Grass and evolution of the Horse	طحلب أخضر
Green algae	جوانين
Guanine	خنزير غينيا
Guinea pigs, mating behavior of	معرفة البذور
Gymnosperms	المؤنثات
Gynandromorphs	

H

Habitat	بيئة
Habrobracon juglandis, sex determination	حشرة هابروبراكون وتحديد الجنس
Haplloid	وحيد المجموعة الكروموسومية
Haplidity (monoplidity)	ظاهرة لاحادية المجموعة الكروموسومية
Hardy-Weinberg formula	معادلة هاردي واينبرج
Hardy-Weinberg theorem	نظرية هاردي واينبرج
Heat shock	صدمة حرارية
Hematin crystals	بلورات الهيماتين
Hemophilia	الاستعداد للنزيف : هيوفيليا
Hereditary disease	مرض وراثى
Heredity elements	التوارث وعناصره
Heritability	التوريث (القيمة التوريثية)
Hermaphrodities	خنثات
Hermaphroditism	خنثوية
Heterocaryons (heterokaryons)	خليط الاتوية : مختلفة الاتوية
Heterochromatin	كروماتين غير حقيقى
Heterogamy	تباين الامشاج (الجامينات)
Heterogony	تغاير النسل
Heteroploidy	تعدد مجموعات كروموسومية غير منتظم
Heterosis	تفخيم هجينى
Heterozygote	خليط : غير متماثل الاليلات
Hexaploids	سداسية المجموعة الكروموسومية
Hierarchy, taxonomic	ترتيب هرمى التصنيف (التقسيم)

Himalayan rabbits	ارانب هيبالايا
Histones	هستون
Homeosis	مسخ : التحور النسخي للاعضاء
Homeostasis	الموازنة الذاتية
« developmental	الموازنة الذاتية تكوينية
« physiological	الموازنة الذاتية فسيولوجية
Homing instinct	غريزة العودة للوطن
Homo	جنس الانسان
Homogametic	متماثل الجاميتات
Homogeneity test	اختبار التجانس
Homologues	المثيلة : المتماثلة (المناظرة)
Homology contrasted with analogy	التشابه النباتي ومقارنته بالتشابه الوظيفي
Homozygote	اصيل : متماثل الايلتات
Homozygosity	تماثل الايلتات
Homunculus	انيسيان
Honey-bees	نحل العسل
Hormones, sex determination	الهورمونات وتحديد الجنس
Hormones, and evolution	الهورمونات والتطور
Human chromosomes	كروموسومات الانسان
Human fossils	حفريات الانسان
Human phylogeny	ارومة الانسان : اصل سلالة الانسان
Humerus	عفشد
Humulus	حشيشة الدينار : هيونيولاس
Hybrid (s)	خليط : هجين
« breakdown	الانهيار الهجينى : انهيار حالة الهجن
« corn	نرة هجين
« inviability	انعدام حيوية الهجين
« sterility	العقم الهجينى : عقيم الهجين
« swarms	حشود هجينية : تجمعات هجينية
« vigor	قوة الهجين
Hybridization, Introgressive	تهجين تداخلى

Hydra	هيدرا
Hydrogen	غاز الهيدروجين
Hymenoptera, parthenogenesis in	غشائية الاجنحة : التوالد البكرى في
Hypothesis	نظرية فرضية
Hypostatic gene	جين متفوق عليه
Ideogram	
Idiocy	المنه : البلاهة
Idiocy Infantil amourotic	منه الطفولة الاموراث
Idiocy, juvenile amourotic	منه المراهقة الاموراث
Idiocy, mongoloid	منه منغولى
Imbicility, phenylketonuric	البلاهة : الحمق
Immegration	هجرة : مهاجرة
Immune sera	امصال تحمينية
Immunity	حصانة : مناعة
Immunology	علم الحصانة : علم المناعة
Inbred lines	سلالات التربية الداخلية
Inbreeding research	ابحاث تربية الاقارب : ابحاث التربية الداخلية
Independent assortment, law of	تانون التوزيع الحر
Induction,	احداث : استحداث : استنتاج
Infuseria	هدبيات
Inheritance, of acquired characters	وراثة الصفات المكتسبة
« biological	الوراثة البيولوجيه
« cytoplasmic	وراثة سيتوبلازميه
« legal	وراثة شرعية (قانونية)
« maternal	وراثة امية
« mendelian	وراثة مندلية
« multiple factor	وراثة العوامل المتعددة
« non-mendelian	الوراثة اللامندلية
« physical basis of	الاساس المادى (الطبيعى) للوراثة

Inheritance plastid	وراثة البلاستيدات
Insects	حشرات
Insecticides	مبيدات الحشرات
Instinct	نظرة : غريزة
Intelligence quotient in twins	معامل (مكافئ) الذكاء في التوائم
Interference	تداخل
Interbinesis	_____
Interphase	_____
Intersex	بين الجنس
Intersexuality	بينية الجنس
Inversion in chromosome	انقلاب : انعكاس في الكروموسوم
• paracentric	انقلاب لاسنتروميري
• pericentric	انقلاب سنتروميري
Isochromosomes	_____
Isolates	المعزولات : المنعزلة
Isolation	عزل
• ,ecological	عزل بيئي
• ,gametic	عزل جاميني
• ,habitat	عزل البيئة
• ,mechanical	عزل ميكانيكي
• ,psychological	عزل نفسي : سيكولوجي
• ,reproductive mechanisms of	عزل اجهزة التناسل
• ,seasonal	عزل فصلي
• ,sexual	عزل جنسي

J

Jaundice	مرض اليرقان
Jaws, of mammals	نكوك الثدييات
Jaws, of reptiles	نكوك الزواحف
Jimson weed	حشيشة جيمسون : الداتورة
Jurassic period	العصر الجوراسي
Jute	نبات القنب الهندي (الجوت)
Juvenile amouratic idloicy	عته المراهقة الامورات

K

Kappa particles in paramecium	حبيبات كبا في البراميسيوم
Karyotype	_____
Ketone, formation of	الكينون وتكوينه
Kidney, of vertebrates	الكلية في الفقاريات
King crab, systematics of	ملك السرطان ، تصنيفه
Kingdom animalia	عالم الحيوان : المملكة الحيوانية
Kingdom plantae	عالم النبات : المملكة النباتية
Klinefelter's syndrome	_____
Kurtosis	_____

L

Lactose, fermentation	اللاكتوز والتخمير
Ladders, taxonomic	سلالم تصنيفية
Lamarck	لامارك
Lamarckism	لاماركية
Lathyrus odoratus	نبات بازلاء الزهور
Lantana	نبات لاتانا
Law (s)	قانون : قاعدة
Law, of dominance	قانون السيادة
• of independent assortment	قانون التوزيع الحر
• of probability	قانون الاحتمال
• of purity of gametes	قانون نقاوة الجاميتات
• of segregation	قانون الاتمزال
Lead method	طريقة الرصاص
Leaf print	آثار الورقة
Leeches	علق
Lemors	حيوان الليمور
Leptokwrtic curve	_____
Leptotene	الدور القلادي
Lethal genes	جينات مميتة
Leukemia	سرطان الدم

Leukocytes	كرات الدم البيضاء
Leukoplast	
Life cycle	دورة حياة
Limb bones, in evolution of horse	عظام الاطراف في تطور الحصان
Limnaea peregra : snail	قواقع اللبينا برجرا
Line breeding	تربية السلالة
Linkage	ارتباط
• ,coupling	ارتباط والازدواج
• ,crossing over	ارتباط والعبور
• ,estimate methods	ارتباط وطرق تقديره
• ,groups	ارتباط ومجموعات الارتباط
• ,maps	ارتباط والخرائط الارتباطية
• ,repulsion	ارتباط والتنافر
Limun sp.	انواع الكنان
Littoral zone	منطقة شاطئية
Liverwort	_____
Locus	موقع الجين
Louse	قملة
Lozenge gene in Drosophila	جين المين اللوزنجية في الدروسوفيليا
Lungfishes	اسماك رئوية
Lycopersicum esculentum	نبات الطماطم
Lycopodium	ليكوسوديام
Lycopsidea	ليكوسيدا
Lymantria dispar, intersexes in	ليمانتريا دسبار وبينية الجنس
Lysis of bacteria	_____
Lysogenic bacteria	_____
Lysogeny	_____
M	
Macroevolution	تطور كبير
Macromutation	طفرة كبيرة
Macronucleus	نواة كبيرة
Maize	نبات الذرة

Maize mutants, Anthocyaninless

	طفرات الذرة ، عديم الانثوسيانين
• Brachytic	براكتيك : سلاميات قصيرة جدا
• crinkly leaves	اوراق مجمدة
• colored aleurone	اليرون ملون
• colorless aleurone	اليرون عديم اللون
• corn grass	النباتات حشيشية الصنات
• dwarf	النبات القزمي
• flowry	اندوسبيرم دقيقى
• glossy	الاوراق لامعة لمساء
• Japonica	جابونيكيا
• Lazy	النبات كسول النمو
• Lemon white endosperm	اندوسبيرم ابيض ليمونى
• Leguleless	عديم الانثنيات
• Male sterile	ذكرى العقم
• pale green	اخضر باهت البادرات
• shrunken seeds	حبوب مجمدة
• striate leaves	الاوراق مخططة
• sugary endosperm	اندوسبيرم سكرى
• virescent	الاوراق ذات خطوط صفراء
• viviparous	نيفييارس : انبات البذور سابق اوانه
• waxy endosperm	اندوسبيرم شمعى
Maize, white sheath	ابيض الفهد
• yellow stripe	الاوراق ذات خطوط صفراء
Malaria, sickle cell gene	الملاريا وجين الخلية المنجلية
Male	ذكر
• chromosomes	كروموسومات الذكر
• haploidy, in sex determination	الذكر احدى المجموعة في تحديد الجنس
• homogametic	الذكر ممثل الجلبينات
• sex chromosomes	الذكر وكروموسومات الجنس
• Y chromosome	الذكر وكروموسوم (Y)
Mammals	الثدييات
Man	الانسان : الرجل

Man, aneuploidy in الانسان وتعدد الكروموسومات غير المنتظم
 • ,chromosome complement الانسان والهيئة الكروموسومية
 • ,chromosome duplication الانسان والاضافات الكروموسومية
 • ,chromosome number الانسان وعدد الكروموسومات
 • ,genetic diversity in الانسان والاختلافات الوراثية فيه
 « , height variation in الانسان واختلاف القامة فيه
 • ,hemoglobin production in الانسان ونتاج الهيموجلوبين فيه
 • ,polyploidy in الانسان وتعدد المجموعات
 • ,races of الانسان وسلالات الانسان
 • ,sex chromosome linkage الانسان والارتباط بكرموسوم الجنس
 « ,sex determination الانسان وتعيين الجنس فيه
 • ,skin color الانسان ولون الجلد
 • ,speciation الانسان والتنوع
Map distance مساحة خريطية
Map, cytological خريطة سيتولوجية
Map, genetic خريطة وراثية
 • linkage خريطة ارتباطية
Mapping function وظيفة عمل الخريطة
Marine animals حيوانات بحرية
Mass selection انتخاب جماعي
Maternal influence تأثير أمي
Maternal inheritance وراثية أمية
Maternal parent الأم
Mating behaviour in guinea pigs السلوك التزاوجي في خنازير غينيا
Mating seasons فصول التزاوج : مواسم القران
Mating systems نظم (طرز) التزاوج
Mating speed in Drosophila سرعة التزاوج في الدروسوفيل
Mating types in paramecium الطرز التزاوجية في البراميسيوم

Maturation النضج
Mean, arithmetic المتوسط الحسابي
Mean geometric متوسط هندسي
Mean deviation انحراف المتوسط
Measures, descriptive قياسات وصفية
Mechanical isolation عزل ميكانيكي
Median الوسيط : القيمة الوسطية
Medium بيئة
Megagametophyte الطور الجاميتوفيتي المؤنث
Megaspore الجرثومة المؤنثة
Megasporogenesis عملية تكوين الجراثيم المؤنثة
Meiosis الانقسام الميوزي
 • ,cross-shaped configurations
 • ,non disjunction in عدم الانفصال في الانقسام الميوزي
Meiosis,reciprocal translocation in الانتقال المتبادل في الانقسام الميوزي
 • ,significance الانقسام الميوزي ومغزاه
 • ,stages of ادوار الانقسام الميوزي
Melandrium album, sex differentiation ميلانديريام ألبام وتمييز الجنس
Melanin ميلانين
Memory الذاكرة
Memory,long-term الذاكرة طويلة الامد
 • ,nucleic acids and الذاكرة والاحماض النووية
 • ,proteins and الذاكرة والبروتينات
 • ,short-term الذاكرة قصيرة الامد
Mendelian inheritance وراثية مندلية
Merogonic hybrids هجن ميروجونية
Mesosome
Mesozoa حيوانات متوسطة
Metabolic pathways. مسارات أيضية
Metabolic patterns, genic control of نظم ايسية ، التحكم الجيني في
Metabolism, enzymes in genetic control of ايض ، أنزيمات للتحكم الوراثي في
Metacentric chromosome كروموسوم به سنترومير وسطية تماما

Metamorphosis	تحول	Modifiers	العوامل المحورة
Metaphase	الدور الاستوائي	Mongolian Idiocy : Down's syndrome	عته منجولي
Metaphase I	الدور الاستوائي الاول	Monoecious : (hermophrodite)	وحيد المسكن : احدى المنزل
Metaphase II	الدور الاستوائي الثاني	Monofactorial cross	تهجين احدى العوامل
Methionine	ميثيونين	Monohybrid	هجين احدى
Metric traits	صفات كمية	Monoploid	احدى المجموعة الكروموسومية
Mecrocytemia	ضمور الخلايا	Monosomics	احادية الكروموسوم
Micronucleus	نواة صغيرة	Morphogenesis	التكوين التشكيلي
Micropyle	النقير	Mosaicism	موزايكو : نسيبائي
Microspores	جراثيم صغيرة : ميكرواسبور	Mosquitoes	ناموس (حشرة)
Microsomes	كروموسومات صغيرة	Moss	طحلب : اثننة
Migration	هجرة : ارتحال	Moths	فراشات (حشرات)
Milkweed bug	بقة الملك ويد : حشرة	Mouse mutants	طفرات الفار
Milk factor	عامل اللبن	« ,agouti	فأر أجوتي
Mink	حيوان المنك	« ,albino	فأر ألبينو
Mirabilis jalapa	نبات شبيط الليل : ميرابيلس جالابا	« ,black	فأر أسود
Mitochondria	ميتوكوندريا	« mutants, body weight	طفرات الفار ، وزن الجسم
« , DNA of	ميتوكوندريا و (ح د ن) فيها	« « ,breast cancer	طفرات الفار سرطان الثدي
« , enzymes of	ميتوكوندريا وانزيماتها	« « ,chocolate (brown)	طفرات الفأر شكولاتى اللون (بني)
« , origin	ميتوكوندريا ومنشؤها	« « ,chromosome complement of	طفرات الفأر الهيئة الكروموسومية له
« , protein synthesis	ميتوكوندريا وتكوين البروتين	« « ,drug sensitivity	طفرات الفأر الحساسية للمقايم
« , RNA of	ميتوكوندريا و (ح د ن) فيها	« « ,himalayan	طفرات الفأر هيمالايا
Mitosis	الانقسام الميتوزى	« « ,lethal yellow	طفرات الفأر أصفر مميت
« , DNA and	الانقسام الميتوزى و ح د ن	« « ,multiple alleles	طفرات الفأر اليلات متعددة
« , genes in	الانقسام الميتوزى والجينات	« « ,spotting	طفرات الفأر التبقيع
« , significance of	الانقسام الميتوزى ومميزاته ومغزاه	« « ,tailless	طفرات الفأر عديم الذيل
« , stages	الانقسام الميتوزى وادواره	« « ,xo female	طفرات الفأر الانثى (xo)
M.N. blood groups	M.N. مجموعات الدم	Mucor	عفن أسود
Mode	النموال	Mule	بغل
Modern synthesis	التأليف الحديث : التفسير الحديث	Multinomial distribution	توزيع متعدد الحدود
		Multiple alleles	اليلات ممتدة

Multiple factor inheritance	وراثة العوامل المتعددة
Multiple genes : polygenes	جينات متعددة
Multiple sexuality	تعدد الجنس : الجنس المتعدد
Muscular dystrophy	اضحلال العضلات
Mustard gas	غاز الخردل
Mutagens	مطفرات : مسببات الطفرور
Mutants	طائرات
« ,arginine-requiring	طائرات محتاجة الارجنين
« ,auxotrophic	طائرات ذات تغذية خارجية
« ,biochemical	طائرات كيمو حيوية
« ,fractional	طائرات جزئية
« ,nutritional	طائرات غذائية
« ,subvital	طائرات تحت حيوية
Mutational heterosis	تضخم هجينى طفرى
Mutation load	الحمل الطفرى
Mutation pressure	ضغط طفرى
Mutation rate	معدل الطفور
Mutation theory	نظرية الطفرة
Mutations	طفرات
« ,chromosomal	طفرات كروموسومية
« ,directed	طفرات موجهة
« ,and DNA	طفرات حامض (ح د ن)
« ,induced	طفرات مستحثة
« ,lethal	طفرات مميتة
Mutations ,semilethal	طفرات شبه مميتة
« ,sites of	طفرات مواقع الطفور : مراكز طفورية
« ,somatic	طفرات جسمية
« ,subvital	طفرات تحت حيوية
Mutton	لحم الغنم
Mycelium	ميسليوم
Myopia	قصر النظر
N	
Natural selection	انتخاب طبيعى

Natural selection between populations	انتخاب طبيعى بين العنصر
« « between species	انتخاب طبيعى بين الاتواع
« « ,chromosomal selection	انتخاب طبيعى ، انتخاب كروموسومى
« « ,directional selection	انتخاب طبيعى ، انتخاب موجه
« « ,disruptive selection	انتخاب طبيعى ، انتخاب موجه
« « ,genetic selection	انتخاب طبيعى ، انتخاب موجه
« « ,progressive isolation	انتخاب طبيعى ، انتخاب موجه
Nature and nurture	الطبع والتطبع : الوراثة والبيئة
Negative interference	تداخل نسبى
Negro	زنجى : نجرو
Nematoda	الخطيطات
Neo-Darwinism	الداروينية الحديثة
Nervous system	جهاز عصبى
Neurospora crassa : bread mold	نيوروسبورا : عفن الخبز
« ,adenineless	نيوروسبورا عديم الادينين
« ,arginineless	نيوروسبورا عديم الارجنين
« ,cytoplasmic inheritance in	نيوروسبورا وراثة سيتوبلازمية فى
« ,life cycle	نيوروسبورا دورة الحياة
« ,mating types	نيوروسبورا طرز التزاوج
« ,tetrad analysis	نيوروسبورا طرز التزاوج
Neutrons as mutagens	النيوترونات كمطفرات
Nicotiana tabacum	نبات التبغ (الطباق : الدخان)
Non-adaptive characters	صفات غير ملائمة
Non-disjunction, primary	عدم الانفصال - الاول
Non-disjunction, secondary	عدم الانفصال - الثانى
Norm of reaction	مجال التجاوب : مدى التجاوب

Normal curve	المنحنى الطبيعي
Notch deficiency	نقص مقضوم الجناح
Notochord	حبل ظهري
Nucleic acids	أحماض نووية
Nucleolar organiser region	منطقة تكوين النوية
Nucleolus	النوية
Nucleoprotein	بروتين نووي
Nucleotides	نيوكليوتيدات
Nucleus	نواة
Null hypothesis	نظرية فرضية احصائية
Nullosomies	عدية الكروموسوم : غائبة الكروموسوم
Nutrition	تغذية
« autotrophic , »	تغذية ، تغذية ذاتية
« heterotrophic , »	تغذية ، تغذية مختلفة (متباينة)
« saprophytic , »	تغذية ، تغذية رمية

O

Oats	نبات الشونان
Oenothera : (evening primrose)	نبات الاونوثيرا
« balanced lethal system in , »	نبات الاونوثيرا ، نظام مميت متوازن فيها
« permanent heterozygote in , »	نبات الاونوثيرا ، خليط دائم فيها
« position effect in , »	نبات الاونوثيرا ، تأثير الموقع فيها
Omnochrome pigment	صبغة الاوموكروم
One gene - one enzyme hypothesis	نظرية الجين الواحد والانزيم الواحد
One gene - one polypeptide hypothesis	نظرية الجين الواحد والبوليببتايد الواحد
Onions	بصل
Oocyte	الخية الانثوية الامية
« primary , »	خية البيضة الامية الاولى
« secondary , »	خية البيضة الامية الثانية

Oogamy	الاقتران الجنسي
Oogenesis	عملية تكوين البويضات : تكوين الجايمتات المؤنثة
Oogonia	خية بيضية امية
Operon, hypothesis	نظرية الايرون
Organelles	عضيات
Organic bases	تواعد عضوية
Organization center	مركز التنظيم
Organizer, relationship	علاقة المنظم
Origin of species	أصل الاتواع
« « by polyploidy	أصل الاتواع بتمدد المجموعات الكروموسومية
Ornithine cycle in neurospora	دورة الارنيثين في النيور سبورا
Orthoptera	رتبة جلدية الاجنحة
Ovaries	مبايض
Overdominance	سيادة فائقة
Ovists	المدرسة البيضية
Ovum	البيضية
Owl	البومة
Oxidation of fatty acids	أكسدة الاحماض الدهنية
Oxygen	غاز الاكسجين

P

Pachytene	الدور الضام
Paints	الدهانات
Paired comparisons	المقارنات الزوجية
Paleocene epoch	حقبة الباليوسين
Paleozoic	حقبة الحياة القديمة (باليوزيك)
Palisade cells, in leaves	الخلايا العمادية ، في الاوراق
Palomino horse	حصان بالومينو
Pangeneses	التكوين التجمعي
« provisional hypothesis of , »	التكوين التجمعي ، النظرية البدئية
Panmixis	التزاوج الخطى عشوائى
Paper	ورق
Paracentric	

Paramecium	باراميسيوم	Pericarp	_____
• ,antigens in	باراميسيوم والانتيجينات فيها	Pericentric	_____
• ,autogamy in	_____	Periods	عصور
• ,conjugation	باراميسيوم والتزاوج فيها	Permian Period	العصر البرمي
• ,cytoplasmic mixing	باراميسيوم واختلاط السيتوبلازم	Persistent segregation	_____
• ,life cycle	باراميسيوم ودورة الحياة	Petal. in flower	البتلة في الزهرة
• ,macronucleus	باراميسيوم والنواة الكبيرة فيها	Petiole, in leaves	أعناق الاوراق
• ,mating types	باراميسيوم وطرز التزاوج	Phage	فاج
Parameters	قيم حقيقية	Phalanges	سلاحيات
Parasexuality	ابدال الجنس	Pharmacogenetics	وراثة صيدلية
Parasitic plants	نباتات متطفلة	Phaseolus vulgaris	نبات الفاصوليا
Parenchyma tissue	نسيج برانشيمي	Phenocopies	مظاهر نسخية
Parentals in double crossover	جيل الآباء في العبور المزدوج	Phenodeviants	شواذ مظهرية
Parthenocarp	_____	Phenogenetics	وراثة شكلية : وراثة مظهرية
Parthenogenesis	توالد بكري	Phenotype	المظهر : الفئة المظهرية
Paternity blood groups	مجاميع دم أبوية	Phenotypic adaptations	مواعمات مظهرية
Pathology, plant	علم أمراض النبات	Phenylpyruvic idiocy	نوع من البله
Peakedness, measures of	قيمة التكرارات احصائيا وقياساتها	Phenythiocarbamide	فينيل ثيوكارباميد
Peas	نبات البازلاء	Phloem	لحاء
Pedigree of causes	سجل المسببات	Photosynthesis	عملية البناء الضوئى
Pedigrees	انساب	Physiological genetics	وراثة فسيولوجية
Pelargonium zonale	نبات البلاجونيوم زونال	Physiology	علم الفسلجة
Penetrance	النفاذية : درجة النفاذ	Phytopathology	علم أمراض النبات
Penicillium	بنيسليوم	Phylogeny of animals	اصل البلالات في الحيوان
Pennsylvanian period	العصر البنسلفاني	Phylum	شعبة
Pentaploids	خماسية المجموعة الكروموسومية	Pigments in flowering plants	اصباغ النباتات الزهرية
Pentaploidy	خماسى المجموعة الكروموسومية	Pit (s).	نقر
Pentoses in nucleic acid	بنتوزات في الحليض النووي	Pith, in plants	النخاع في النبات
Peptides, linkages	ارتباطات ببتيدية	Pistil	عضو التانيث في النبات
Perfect flower	زهرة كاملة	Pistillate flower	زهرة أنثى
Perennial, plants	نباتات محمرة	Placenta, in seeds	المشيمة في البذور
		Plant (s)	نباتات
		• anatomy.	علم تشريح النبات
		• cytology	علم الخلية النباتية
		Plant, ecology	علم بيئة النبات

Plant evolution	علم تطور النباتات	Polyploidy evolution	تعدد المجموعات الكروموسومية والتطور فيها
« genetics	علم وراثة النباتات	« production	تعدد المجموعات الكروموسومية ونتاجها
« morphology	علم هيئة (شكل) النبات : تركيب النبات	« types	تعدد المجموعات الكروموسومية واتماطها
« physiology	علم مسجلة النبات	Polysomics	تعدد الكروموسومات الزائدة
« taxonomy	علم تصنيف النبات	Polytene chromosomes	كروموسومات متعددة الخيوط
Plant cycle	دورة حياة النبات	Population	مشيرة
Plasma membrane, cell membrane	الغشاء البلازمي	« ,definition of	مشيرة وتعريفها
Plasmagenes	_____	« ,equilibrium in	مشيرة والتعامل (أو التوازن) فيها
Plasmodesmata, between cells	روابط بلازمية بين الخلايا	« ,genetics	مشيرة ووراثتها
Plastid (s)	بلاستيدات	« ,mendelian	مشيرة مندلية
« color inheritance	وراثة اللون في البلاستيدات	« ,panmictic	مشيرة عشوائية التزاوج الخلطي
« protein synthesis	تكوين البروتين في البلاستيدات	« ,size	مشيرة وحجمها
Plastome,	بلاستوم	Population cages	اقفاص (أو صناديق) تربية العشاير
Pleiotropism	ظاهرة تعدد الاثر	Pomology	علم الفاكهة
Pleistocene Epoch	حقبة البليستوسين	Position alleles	البيئات الموضع
Plumage patterns	طوايع الريش : انماط الريش	Position effects	تأثيرات الموضع
Pneumococcus	بكتريا الالتهاب الرئوي	Positive interference	تداخل موجب
Poa alpino	نبات بوا البينا	Potentilla glandulosa	نبات بوتنتلا جلانديولوزا
Polar bodies	اجسام قطبية	Poultry	دواجن
Pollen grains	حبوب لقاح	« ,barred plumage	دواجن ريش مخطط
Polygenic inheritance	وراثة متعددة الجينات	« ,blue andalusian	دواجن أندلس أزرق
Polygenes	متعدد الجينات	Poultry, cock feathering	ريش الديك
Polyhybrid	هجين متعدد الصفات	« ,comb shape	شكل المرف
Polymorphic populations	مشائر متعددة الشكل (عديدة المظهر)	« ,creeper	شكل زاحف
Polymorphism, balanced	تعدد الشكل - متوازن	« ,feather color	لون الريش
Polypeptide	تعدد الببتيدات	« ,sex determenation	تحديد الجنس
Polyplod series	سلاسل تعدد المجموعات	« ,shank feathers,	ريش الساق (قصية الرجل)
Polyplods In animals	تعدد المجموعات في الحيوان	Power curve	منحنى القوة
Polyplody	تعدد المجموعات الكروموسومية	Preadaptation	سابق التكيف : سابق الموايعة
« abortion in	تعدد المجموعات الكروموسومية والعقم فيها		

Precocity	تبيكر : نضوج قبل الأوان
Predetermination	سابق التعيين : سبق التعيين
Preformation	تكوين سابق : سبق التكوين
Prenatal	قبل الولادة
Primordia of leaves	بداءات الاوراق
Probability	درجة احتمال : احتمال
Probable error	خطأ محتمل
Prodigality	اسراف الطبيعة
Progeny test	اختبار نسل
Prophase	دور تمهيد
Prophase I	دور تمهيدى اول
Prophase II	دور تمهيدى ثانى
Prosthetic group	المجموعة الفعالة

Protein content in corn	محتوى البروتين في الذرة
Protein structure, genic control of	تركيب البروتين والتحكم الجينى فيه
Protenor	حشرة بقعة المئات : بروتينور
Proterozoic era	حقبة طلائع الحياة
Prototrophs	اولية التغذية
Protozoa	حيوانات وحيدة الخلية
Pseudoalleles	البيلات كاذبة
Pseudoallelism	اليلية كاذبة
Pseudodominance	سيادة كاذبة
PTC teste reaction	اختبار تأثير مذاق

Psychological isolation	عزل سيكولوجى (نفسى)
Puffs, chromosomes	انتفاخات في الكروموسومات
Pure lines	سلالات نقية (اصيلة)
Purine	بيورين
Purity of gametes	نقاوة الجاميتات
Pygaera	بايجيرا
Pyrimidine	بايريميدين

Q

Quadrivalent	وحدة من أربعة كروموسومات
--------------	--------------------------

Quadruplex	
Qualitative characters	صفات وصفية
Quantitative characters	صفات كمية
« genetics	وراثة كمية
« inheritance	وراثة كمية
« variation	تصنيف كمى
Quasi-normal	شبه طبيعى : شبه عادى
Quasi-quantitative trait	صفة شبه كمية
Quaternary period	العصر الرباعى
Quinacrine staining	صبغة كويناكلرين
Quinine	نبات الكينا
Quiscence. in seeds	ظاهرة السكون في البذور

R

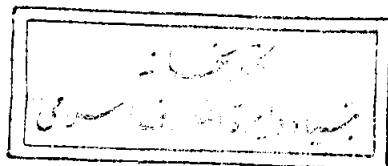
Rabbits	ارانب
« ,agouti	ارانب اجوتى
« ,albino	ارانب اليبينو
« ,black	ارانب اسود
« ,body weight	ارانب وزن الجسم
« ,brown	ارانب بنى
« ,dwarf	ارانب قزمى
« ,hair length	ارانب طول الشعر
« ,himalayan	ارانب هيمالايا
« ,light gray	ارانب رمادى باهت
« ,spotted color	ارانب مبقعة
Races	سلالات
« ,classification	سلالات وتقسيمها
« ,definition	سلالات وتعريفها
« ,formation	سلالات وتكوينها
« ,geographic	سلالات جغرافية
« of man	سلالات الانسان
Radiation, and mutations	الاشعاع والطفرات
Radish	فجل
Radium	راديوم
Random genetic drift	انحراف وراثى عشوائى
Random mating	تزاوج عشوائى (اعتباطى)
Random sample	عينة اعتباطية

Range	مجال : مدى
Raphanobrassica	فجل الكرنب
Raphanus sativus	
Rats	الجرذان
, body weight	الجرذان ووزن الجسم
, coat colors	الجرذان والوان الفراء
, linkage in	الجرذان والارتباط فيها
Recapitulation in plants	الاستعادة في النبات
Receptacle	تخت الزهرة
Recessive trait	صفة متنحية
Reciprocal translocation	لنتقال متبادل
Recombinants	نواتج الاتحادات الجديدة
Recombination ratio	نسبة الاتحادات الجديدة
Recombinations	اتحادات جديدة
, breakage and reunion theory	اتحادات ونظرية الانكسار والالتحام
, chromatids in	اتحادات والكروماتيدات فيها
, chromosome pairing in	اتحادات وتزاوج الكروموسومات فيها
in Drosophila	اتحادات في الدروسوفيلا
Reduction division	الانقسام الاختزالي
Regeneration	تجدد : تجديد
Regression	الارتداد
Regulatory genes	جينات منظمة
Renner complex	مركب رنر
Repeats	تكرارات : اعداء
Reproduction	تناسل : توالد
Reproductive isolation	عزل تناسلي
Repulsion	تنافر
Respiration	عملية التنفس
Reversion	ارتداد
Rhesus alleles	البيلات الريسوس

Rhesus blood types	مُثات دم الريسوس
Ribonuclei acid (RNA)	حامض نووي ريبوزي (ح ر ن)
as genetic material	حامض نووي كمادة وراثية
in plastids	حامض نووي في البلاستيدات
in protein synthesis	حامض نووي في تكوين البروتين
, viruses	حامض نووي وفيروساته
Ribosome	ريبوسوم
Rodents	القوارض
, behavior	القوارض وسلوكها
, coat color	القوارض ولون الفراء
Roentgen	اشعة رونتجن
Roots	جذور
Rumex	نبات الحماض

S

Sacrum	عجز
Salamanders	سلامندر
Salivary glands	غدد لعابية
chromosomes	كروموسومات الغدد اللعابية
Salmonella	سالمونلا
Sampling theory	نظرية أخذ العينة
Satellite	نابح
Sclereids	سكريدات
Sclerenchyma tissue	نسيج سلكي نشيبي
Seasonal isolation	عزل فصلي
Second polar body	الجسم القطبي الثاني
Seed development	تكوين البذرة
Seed germination	انبثاق البذرة
Segregation law	قانون الانعزال
Selection	الانتخاب
and eugenics	الانتخاب وتحسين الجنس البشري



Selection and non-adaptive characters	انتخاب (انعكاس) الجنس
الانتخاب والصفات غير التكيفية	صفات متأثرة بالجنس
• and population size	صفات محددة بالجنس
الانتخاب وحجم العشيرة	ارتباط بالجنس
• and rate of evolution	صفات جنسية
الانتخاب ومعدل التطور	Sexual reproduction, Importance of
• ,ineffective in pure lines	تكاثر جنسى وأهميته
الانتخاب عدم فعاليته في السلالات النقية	أغنام
Selective differentiation	أغنام مجاميع دم
تمايز انتخابى	أغنام وقرونها
Self - fertilization	أغنام واللون الرمادى الميت
اخصاب ذاتى	• ,weaning weight
Self - incompatibility	• ,wool color
عدم توافق ذاتى	• ,wool production
Self - pollination	أغنام ولون الصوف
تلقيح ذاتى	أغنام وإنتاج الصوف
Self - sterility alleles	أنواع شقية
البيات العقم الذاتى	أنيميا الخلية المنجلية
Semi - dominance	ساحه عربله
شبه سائدة	Significance, level of
Semi - sterile plants	ستوى التأكد : المستوى المعنوى
نباتات نصف عقيمة	Silk worm
Sepal	دودة القز
سبله	Silurian period
Serial homology	العصر السيلورى
شابه تركيبى تتابعى	Sinistrality
Serotype	يساري الحزبه
فئة محلية	Sisal
Sex	بيت السيسل
الجنس	Sites. of mutation
Sex chromosomes	مراكز طفرية
كروموسومات الجنس	Size trends
Sex determination	اتجاهات الحجم
تعيين الجنس	Smear method
الجنس ونظرية التوازن في	طريقة التسطیح
• ,balance theory of	قوامع
الجنس ونظرية التوازن في الطيور	نبات حنك السبع
• in birds	Somatic crossing over
• in Drosophila	عبور بين كروموسومات الخلايا الجسمية
الجنس ونظرية التوازن في الدروسوفيللا	Somatic mutation
• in Hymenoptera	طفرة جسمية
الجنس ونظرية التوازن في غشائية الاجنحة	Somatic pairing
• In mammals	تزاوج كروموسومات الخلايا الجسمية
الجنس ونظرية التوازن في الثدييات	Somatoplasm
Sex determination, in plants	النسيج الجسمى
تحديد الجنس في النباتات	نبات فول الصويا
• ,onating types genes	تكوين الانواع
تحديد الجنس وجينات طرز التزاوج	أنواع منفصلة الأوطان
• ,XO method	• ,differences in
تحديد الجنس وطريقة (XO)	أنواع الفروق في
• ,XY method	
تحديد الجنس وطريقة (XY)	
• ,ZO and ZW method	
تحديد الجنس وطريقة (ZW, ZO)	
Sex factor in bacteria	عامل الجنس في البكتريا
Sex ratio	النسبة الجنسية

Species and discontinuity	أنواع وعدم التدرج فيها	Stone cells	خلايا حجرية
Species, formation of	أنواع وتكوينها	Strain	سلالة
• ,origin of	أنواع ومنشؤها	Strobili	نورات مخروطية
• ,sympatric	أنواع مشتركة الوطن	Style	قلم
Specific modifiers	عوامل محورة نوعية	Students (t) test	اختبار (T) ستودنت
Sperm	جاميته منكرة : حيوان منوي : سبيرم	Submetacentric chromosome	
Spermatid		Subspeciation	تكوين النواعك
Spermatogenesis	عملية تكوين الاسبرمات (الحيوانات المنوية)	Subspecies	نوع : تحت نوع
Spermatogonia	خلايا اسبرمية أمية	Subvital	تحت حيوي
Spermatozoa	حيوان منوي : اسبرمات	Sugar in nucleotides	سكر في النيوكليوتيدات
Spindle fibers	خيوط منزلية	Super females	أناث فائقة
Spiral	طزوني	Supergene	جين فائق
Spongy cells	خلايا اسفنجية	Supermales in Drosophila	ذكور فائقة في الدروسوفيليا
Spontaneous generations	نشأة ذاتية : نشوء كمتلى	Supersex	جنس فائق
Sporogenesis	عملية تكوين الاسبورات : تكوين الابواغ	Suppressor genes	جينات مانعة : جينات كابطة
Sporophyte	النبات الاسبورى : النبات الجرثومي	Suppressor	طفرات مانعة (ضاغطة ، كابطة)
Sporozoa		Swine	خنزير
Spotting	الابتاع	Symbiosis	تكافل : تبادل منفعة
Staining procedure	طرق الصباغة	Symmetry, measures of	تناسق الأجزاء ، قياساتها
Squash method	طريقة الهرس	Synapsis, in meiosis	التصاق الكروموسومات المتماثلة في الانقسام الميوزي
Standard deviation	الانحراف القياسي	Synergid nuclei	أنوفة الخلايا المساعدة
Standard error	الخطأ القياسي	Syngamy	عملية اتحاد الجاميتات
Statistic	تية تقديرية	Systemic mutation	طفرة جهازية
Statistical hypothesis	نظرية احصائية		
Statistical Inference	استنتاج احصائي : استدلال احصائي		
Stele	أسطوانة وعائية	T2 bacteriophage	فيروس البكتريا — (T2)
Stellate hair	شعيرة نجمية	T4 bacteriophage	فيروس البكتريا — (T4)
Stem	ساق النبات	Taillessness in mouse	انعدام الذيل في الفأر
Sterility, chromosomal	عقم ، كروموسومي	Tangential section in plant	مقطع مماسي في النبات
Sterility, genic	عقم ، جيني	Tannins	التانينات
Stigma	ميسم	Tar pits	حفن الفلر
Stomata	ثغور	Target theory	نظرية الهدف
		Taste blindness	انعدام حاسة الذوق

Tester of PTC	ذائق مادة—(PTC)
Tay-sachs disease	مرض تاي ساكس
Taxonomic categories	فئات التصنيف
Taxonomy, plant	تقسيم النبات
Teloceatric chromosome	_____
Telophase	الدور النهائي
Telophase I	الدور النهائي الاول
Telophase II	الدور النهائي الثاني
Teosinte	نبات الذرة الريانة
Tertiary period	العصر الثلاثي
Test cross	تلقیح اختباري
Testes	خصية
Testing genetic ratios	اختبار النسب الوراثية
Tetrad	رباعي
Tetrad analysis	تحليل الرباعي
Tetraploidy	رباعية المجموعة الكروموسومية
Tetrapterasir Drosophila	رباعية الاجنحة في الدروسوفيليا
Tetrasomics	رباعية الكروموسوم
Thalassemia	صداع نمفي
Thallophyta	ثالوسينات
Throwbacks : atairism	الرجوع الى الاصل
Thyroid	غدة ذرقية
Tissue system	جهاز نسيجي
Toad	ضفدع : ضفدع البر
Tobacco mosalc virus	فيروس التبغ الموزايكي
Tomatoes	نبات الطماطم
• ,dwarf	نبات ، قزم
• ,flower color	نبات ، لون الزهرة
• ,flower position	نبات ، موقع الزهرة
• ,fruit color	نبات ، لون الثمرة
• ,fruit shape	نبات ، شكل الثمرة
• ,hairy	نبات ، زغبية
• ,leaf shape	نبات ، شكل الورقة
• ,stem color	نبات ، لون الساق
Tracheae	تصبكات

Tracheids	تصبكات
Trait	صفة
Transarrangement	ترتيب متعادل
Transcription	نسخ : نقل نسخة
Transduction	استقطاع
Transformation, bacterial	تحول (تغيير) بكتيري
Transforming principle	مبدأ التحول
Transgressive variations	اختلافات متداخلة
Translocation, chromosomal	انتقال كروموسومي
Tree ferns	سرخسياتى شجرية
Trichomes, plant	زوائد نباتية
Trihybrid	هجين ثلاثي
Triplex	ثلاثي التركيب العايلي
Triploid	ثلاثي المجموعة الكروموسومية
Tripsacum	حشيشة التريسيكام
Trisomic	ثلاثية الكروموسوم
Triticum vulgare	القمح الهندي : تريتيكام فولجار
Teivalent	وحدة من ثلاثة كروموسومات
Tube nucleus	نواة الانبوبة
Tumors	اورام
Turkey	الديك الرومي : الفرخة الهندي
Twins	توائم

U

Uca, courtship in	حيوان اليوكا (الاوكا) - والغزل فيه
Ultrastructure, of bacteria	التركيب الدقيق في البكتريا
Ultraviolet rays	اشعة فوق بنفسجية
Unbalanced gametes	جاميتات غير متوازنة
Unequal crossing over	عبور غير متساو
Unit character	وحدة الصفات
Univalent	وحدة من كروموسوم واحد
Unreduced gametes	جاميتات غير مختزلة
Uranium	اليورانيوم

Uracil يوراسيل
Urochordata ذئيل جليات
Urodela, origin of البرمائيات الذئبية ، ومنشؤها

V

Vacuoles فجوات : فراغات
Variability estimates تقديرات الاختلاف
Variance, analysis of تحليل التباين (الاختلاف)
Variation تصنيف : اختلاف : تباين
 « ,continuous تصنيف : مستمر
 « ,discontinuous تصنيف غير مستمر
 « ,measures of تصنيف قياسات
 « ,transgressive تصنيف متداخل
Variegated plants نباتات مبرقشة
Variety صنف : سلالة
Vascular tissue نسيج وعائى
Vegetative reproduction تكاثر خضرى
Veins, leaf عروق الورقة
Vertebra فقرات
Vertebral column عمود فقرى
Vertebrata فقاريات
Vessels اوعية
Vestigial organs اعضاء اثرية
Viability حيوية
Virulence سمية
Virus (s) فيروسات
 « ,bacterial فيروسات بكتيرية
 « ,life cycle فيروسات ودورة حياتها
 « ,mutation rates فيروسات معدلات الطفرور
 « ,physical basis of inheritance فيروسات والاساس الطبيعى للتوارث
Virus infected cells خلايا مصابة بالفيروس
Visual pigments اصباغ بعمدية
Vital حيوى : جومرى
Vitalist رويون (تابع مذهب الروحيين)
Vitamins فيتامينات

Volcanic ash, berial in رماد بركائى - والدفن فيه
Vole حيوان قارض
Volvox الفولفوكس
Voyage of the Beagle رحلة سفر السفينة بيجل

W

W chromosome, in sex determination كروموسوم W في تعيين الجنس
Waltzing in mice صفة الرقص في الفيران
Washing, samples فسيل العينات
Wasp behaviour سلوك الزنبور
Wasp, parasitic الزنبور - متطفل
Weeds حشائش : اعشاب
Weevils خنافس
Wheat قمح : حنطة : بر
 « as allopolyploids قمح كمتعد المجموعات خلطيا
 « ,color in kernels قمح لون الحبوب
 « ,einkorn قمح اتيكورن
 « ,emmer قمح امر
 « ,vulgare قمح فولجار
White blood cells خلايا الدم البيضاء
White clover برسيم ابيض الازهار
Whorled, leaf arrangement ترتيب الاوراق دائرى
Wild types طرز بريية
Wing characters, in Drosophila صفات الجناح في الدروسوفيلا
Wood and derivatives الخشب ونواتجة

X

X - chromosome كروموسوم - (X)
X - chromosome, attached كروموسوم - (X) الملتم
X - chromosome, linkage كروموسوم - (X) والارتباط به
 « in birds كروموسوم - (X) في الطيور
 « in man كروموسوم - (X) في الانسان
Xenia زينيا

Xeroderma pigmentosa مرض زيرودرما بجمنتوزا
 Kerophytes نباتات جملانية
 X linked genes جينات مرتبطة بكروموسوم (X)
 X rays and mutation اشعة (X) والطنور
 XYY karyotype _____
 XXX karyotype _____
 Xylem, tissue نسيج الخشب
Y
 Y chromosome كروموسوم (Y)
 Y chromosome linkage in man الارتباط بكروموسوم (Y) في الانسان

Yeasts
 Yellow mice

الفخائر
 لهران صفراء اللون

Z

Z chromosome
 Zea mays
 Zea mexicana
 Zoospores
 Zygotene
 Zygotes
 Zygotic induction

كروموسوم Z
 الذرة الشامية : زيمايز
 زيماكسيكانا

 الدور التزاوجي
 زيجوتات
 احداث زيجوتي

1 - المصادر الأجنبية :

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| — Biology of the Gene | — by : Lowis Levine, 1973 |
| — Genetics | — by : W.B. Stansfield, 1969 |
| — The Origin of Adaptations | — by : Verne Grant, 1963 |
| — Medical genetics | — by : L.H. Synder, 1941 |

2 - المصادر العربية :

- التطور ، تاليف ادوارد دودسون
ترجمة أمين رشيد حمدي ، رمسيس لطفى — مراجعة رشاد الطوبى
— أساسيات علم الوراثة ، تاليف سينوث دن وديزانسكى
ترجمة عبد العزيز عمر ، أسامة رفعت ، توفيق نهى ، على حامد محمد
مراجعة جعفر الملاح ، عبد الحليم الطوبى

وأنها تثبت ملاحظاتهم فيما يلي :

(1) تركت كثير من المصطلحات الانجليزية بدون مقابلات عربية مثل :

Autogamy in Paramecium

Emotions

Empiric probability

Endocrine system

Four O'clock plant

Genetic code

Goodness of fit, testing for

Ideogram

Interbinesis

Interphase

Isochromosomes

Karyotype

Leptokwrtic curve

Liverwort

Lysis of bacteria

Lysogenic bacteria

Lysogeny

Meiosis cross-shaped configuration

Mesosome

Natural selection, distruptive selection

لقد قام خبراء المكتب بتدقيق مصطلحات علم الوراثة والعلوم الوراثية التي وردتنا من الاساتذة :

د. محمد أحمد السهرجي

د. أحمد يوسف المتيني

د. جعفر الملاح

Natural selection, genetic selection

Natural selection, progressive isolation

Neurospora, tetrad analysis

Paracentric

Paramecium autogamy in

Parthenocarp

Pericarp

Pericentric

Persistent segregation

Plasmogenes

Quadruplex

Raphanus sativus

Sheep, weaning weight

Spermatid

Sporozoa

Submetacentric chromosome

Telocentric chromosome

XXX karyotype

XYY karyotype

Zoospores

(3) وردت بعض الاخطاء في الترجمة :

(2) أعطيت مقابلات عربية باللهجة العامية

المحلية مثل :

Bony fishes

— أسماك غضروفية

Aegilops

جويدار

والصحيح أسماك عظمية

Dandelion

نبات سن الاسد

Statistic

— قيمة تقديرية

Humuls

حشيشة الدينار

Expressivity

والصحيح هو احتمائي

Mirabilis Jalapa

نبات. شبيط الليل

— انقراض ، مقراء

Wasp

زنبور

Hypothesis

والصحيح هو كرامة التعبير

Snapdragon

حنك السبع

— نظرية فرضية

Butterflies

أبو دقيق

والمتفق عليه هو فرضية

Mosquito

ناموس (حشرة)

Paints	دهانات	4) اعطاء مقابلات عربية بنفس اللفظ الانجليزي ،
Phloem	لحاء	بدون التلميح الى المفهوم مما يزيد غموضا مثل :
Radish	فجل	Escherichia col.
Satellite	تابع	اشريش كولاى
Vitalist	روحيون (تابع مذهب الروحيين)	Gemules
Wood and derivatives	الخشب ونواتجه	Melandrium album
Xylem tissue	نسيج الخشب	Phage
Turkey	ديك رومى	Xenia
		زينيا
		5) وردت مصطلحات كثيرة - فى اعتقاد خبراء المكتب
		- ليس لها علاقة لها يعلم الوراثة مثل :
		ا - الاسماء العلمية لبعض من النباتات والحيوانات
		ب - أسماء بعض الغازات : كالاكسجين ، والهيدروجين
		ج - أسماء العصور الجيولوجية
		د - أسماء بعض العائلات النباتية والحيوانية
		هـ - ومفردات كثيرة اليكم بعضها :
Bryophyta	حزازيات	Behring strait
Mosses	حزازيات	مضيق بهرنج
	ثم يعطى فى مكان آخر :	Atomic bomb
Mosse	طحلب ، اشنة	قنبلة ذرية
	7) كثير من الاخطاء اللغوية والاملائية التى تؤدى	Cosmis rays
	احيانا الى ابهام المفهوم .	اشعة كونية